



El evento de entender

Por José A. González

A mediados del año pasado, la Universidad Austral lanzó a circulación variadas meditaciones de un joven pensador, antofagastino de nacimiento y de preparación universitaria norteamericana, Miguel Espinoza.

Conocedor de Husserl y su Fenomenología, prosigue reflexionando a partir de las investigaciones del filósofo alemán y sus discípulos, en torno al signo y su significación. Sus trabajos dedicados a la problemática del entendimiento están reunidos bajo el título: *El evento de entender*, (Universidad Austral de Valdivia, 1978).

En ellos, Miguel Espinoza, doctor en Filosofía, logra presentar, desde una perspectiva filosófica y lingüística, el sentido que asumen las palabras, es decir, el lenguaje escrito u oral, cuando las expresamos con una variable de posibles interpretaciones. En tal tarea, el autor, de quien en alguna oportunidad nos comentó su interés por la literatura hispanoamericana, apoya sus agudas observaciones del fenómeno lingüístico en escritores del continente.

A través de su análisis de trozos de autores modernos: Unamuno, Camus, Borges, García Márquez, empieza a indicar las posibilidades del lenguaje utilizado y su contexto para el entendimiento. La claridad u oscuridad del mismo se halla a partir del "plegamiento", sin olvidar que, si el "significado emerge de otros significados" o "los momentos en que el significado se fija", estaremos frente a un lenguaje que se llamará poesía o prosa, (pág. 10).

Examinando las oraciones multívocas, o sea, las metáforas, Espinoza menciona los distintos niveles de entendimiento de aquellas en la creación literaria, por cuanto poseen más de un sentido que se relacionan entre sí y, de ahí, la necesidad interpretativa.

La cotidiana y simple lectura, en la perspectiva analítica del autor de *El Evento de entender* encierra un significado más complejo, pues, no basta una lectura y el conocimiento del autor: Se hace vital, para entenderlo, aprehender los significados originales de lo escrito.

El autor no escatula una discusión con las diversas corrientes que tratan de teorizar respecto del significado y del lenguaje. Por eso, su atención en revisar las tesis objetivistas de Eric Donald Hirsch, para quien, "el significado es la intención del autor y que esta intención es inmutable", (pág. 100),

con las posiciones relativistas de Richard Palmer, que sostiene: el "entendimiento es lingüístico... está formado históricamente; cambia con el paso del tiempo", (pág. 107).

Para Espinoza, el entendimiento de una obra literaria conlleva cinco aspectos: 1) el tema que se entiende; 2) la actividad psicológica; 3) la actividad orgánica o fisiológica; 4) el aspecto histórico-cultural; y 5) el resultado de la actividad psicológica: el entendimiento, (pág. 133). Por lo tanto, el proceso de entender está, "en parte, culturalmente condicionado", (pág. 150). De esto surge que el significado que ha otorgado a su lenguaje el escritor, puede no ser el mismo para el lector, debido a nuestras ideas "sedimentadas". Estas son las que forman parte de nuestro aparato mental, que nos lleva una "lectura" interpretativa que jamás ha estado, o estuvo, en el momento de su creación.

Estos análisis que ya señalan diferencias de explicaciones en las oraciones que conforman una obra, entre el autor y sus lectores, se pueden proyectar a capítulos o al entendimiento global de un libro.

En un tiempo donde se lee a la rápida y no se aprecia otros motivos que los meramente literarios, se es fácil no entender o imperfectamente entender un libro, debido a las dificultades de los aspectos del evento de entender.

Pensemos en nuestras obras contemporáneas latinoamericanas, intrincadas con el desenvolvimiento político-social; las asociaciones mágicas, mitológicas y religiosas públicas y sumergidas; en general, diversas y distintos contextos de cada nación: ¿Podrá haber leído y entendido el significado de aquellas obras un lector que desconozca los rasgos más elementales de lo mencionado? La respuesta no se deja esperar: No.

Por esto, se manifiesta la importancia de esta obra de Espinoza. Servirá a muchos para asumir con sinceridad el amplio desafío expuesto por Ernest Dimnet en *El arte de pensar*, y tantas veces recordado por Ortega y Gasset, cuando indicaba esa proclividad de los instintos imitativos del hombre a ser meramente fonógrafos, expresar las comunes ideas de otros y, asimismo, cimentar una respuesta al planteamiento hecho por Cortázar ante los llamados "lectores-hembra".

29-XII-1979 p.3. 642822
El Mercurio Coloma

AUTORÍA

González P., José Antonio

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El evento de entender [artículo] José A. González.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile